



 **tokyo wonder site**
Institute of Contemporary Art and
 International Cultural Exchange, Tokyo

TWS shibuya

 **AsiaLink**
The University of Melbourne

TWS青山: クリエーター・イン・レジデンス成果発表展覧会
 TWS Aoyama: Creator-in-Residence Program Exhibition

James Lynch

ジェームス・リンチ展

2007/12/22(土) ▶ 2008/1/27(日) トーキョーワンダーサイト渋谷

開館期間: 11:00~19:00(最終入場は30分前まで) / 休館日: 月曜日(祝日の場合は翌火曜日、2007年12月29日(土)~2008年1月3日(木)) / 入場料: 無料

主催: 財団法人東京都歴史文化財団 トーキョーワンダーサイト / 協力: アジアリンク / 協賛: 特定非営利活動法人 省エネルギー輸送対策会議(エスコット) / 後援: オーストラリア大使館

DATE: 2007/12/22 SAT. - 2008/1/27 SUN. / CLOSED: MONDAYS OR TUESDAYS WHEN MONDAY IS A NATIONAL HOLIDAY, 2007/12/29 SAT. - 2008/1/3 THU. / OPEN HOURS: 11:00-19:00 LAST ENTRY: 18:30 / ADMISSION: FREE / VENUE: TOKYO WONDER SITE SHIBUYA

ORGANIZER: TOKYO METROPOLITAN FOUNDATION FOR HISTORY AND CULTURE, TOKYO WONDER SITE / COOPERATED BY ASIALINK / SPONSORED BY ENERGY SAVING CONFERENCE ON TRANSPORT ESCOT / SUPPORTED BY AUSTRALIAN EMBASSY, TOKYO

TWS 青山: クリエーター・イン・レジデンス 成果発表展覧会

ジェームス・リンチ 展 / ジェローム・フォルタン 展

TWS Aoyama: Creator-in-Residence Program Exhibition
James Lynch, Jérôme Fortin

2006年11月、トーキョーワンダーサイトは、青山にアーティストの滞在制作を目的としたレジデンス施設を開館しました。今年度より、本郷、渋谷、青山の3カ所で東京の新しいアートのプラットフォームとしての活動をさらに広げていきます。

今回TWS渋谷ではこの秋から冬にかけてTWS青山に滞在した2名のアーティストによる成果発表展覧会を開催します。当館とアジアリンクとの連携により招待作家プロジェクトで滞在したオーストラリア人アーティストジェームス・リンチ、交流事業プロジェクトでカナダより来日したアーティスト、ジェローム・フォルタン。これらオーストラリア、カナダのコンテンポラリーアートシーンを代表する実力派若手アーティストが本レジデンスにて制作した新作を紹介します。

In November 2006, Tokyo Wonder Site (TWS) established residency facilities in Aoyama with

the aim of facilitating work by artist-in-residence. Activities of Tokyo's newest art platform have, as of this year, expanded further to encompass three locations: Hongo, Shibuya and Aoyama. The culmination of works produced by artists resident at TWS Aoyama between autumn and winter this year is presented at this exhibition at TWS Shibuya. The artists: an Australian artist James Lynch, who was resident on the Invited Artists Program with the cooperation of Asialink; a Canadian artist Jérôme Fortin resident through the Cultural Residency Program. We welcome the opportunity to introduce work produced by these extremely talented artists representing the contemporary art scenes of Australia and Canada.

JAMES LYNCH

ジェームス・リンチ



ジェームス・リンチ、滞在制作風景
James Lynch working in his studio

ジェームス・リンチは、メルボルンを拠点に活躍しているアーティストです。1996年ヴィクトリア・カレッジ・オブ・アーツを卒業後、ドローイング、インスタレーション、コラボレーション、絵画、アニメーションなどのジャンルにとらわれない表現を展開しています。近年リンチは、人々は何のくらいの出来事を覚えていられるのか、どのくらいの過去の出来事を忘れることができるのだろうかというテーマに基づき、人々の最初の記憶や、作家自身が登場した友人や知人の夢を素材にしたアニメーション作品を制作しています。今回の展覧会では、今は亡き彼の父親が体験した第二次世界大戦での経験を元にしたアニメーション作品を発表します。「終戦から50年以上が経ち、過去の問題や過ちをただ忘れてしまうのではなく、向き合い、解り合うために取り組むことは私達の課題である」と述べるリンチは、本作品を通して、人の記憶と時間との関わりについての考察を観る者に促します。

Since graduating from the Victorian College of the Arts, Melbourne, in 1996, Melbourne-based artist

James Lynch has been engaged in diverse creative work in such varied fields as drawing, installation collaboration, painting and animation. In recent years, Lynch has been using the question: how much humans can remember and how much we can forget about the past, as a cornerstone for his artistic work. The results are animated films made from scenes of people's earliest memories and those in which the artist himself appears in his friends' and acquaintances' dreams. In this exhibition, Lynch presents an animation based on experiences of his late father serving as a soldier in WWII. "Over 50 years later, reconciliation with the past is an important issue [...] in contemporary culture," claims the artist, and with his latest work encourages viewers to take a closer look at the relationship between time and a human being's memory.

1974 メルボルン、オーストラリア生まれ。
1996 ヴィクトリア・カレッジ・オブ・アーツ卒業、メルボルン

1974 Born in Melbourne, Australia
1996 Bachelor of Fine Art, Painting, Victorian College of the Arts, Melbourne

主な個展

- 2007 「チャイニーズ・ランドリー」 アップランズ・ギャラリー、メルボルン
- 2004 「ル・グラン・カフェ」 ギャラリー・フラン・エルバズ、パリ
- 2003 「インサイド・オブ・ミー・イズ・サッチ・ア・パート・オブ・ユー」 モリ・ギャラリー、シドニー
- 2000 「ユー・アー・アンリアル」 ガートルード・コンテンポラリー・アート・スペースズ、メルボルン

Selected Solo Exhibitions

- 2007 "Chinese laundry," Uplands Gallery, Melbourne
- 2004 "Le Grand Café," Galerie Frank Elbaz, Paris
- 2003 "Inside of me is such a part of you," Mori Gallery, Sydney
- 2000 "You're Unreal," Gertrude Contemporary Art Spaces, Melbourne

《The Drunken Soldier and Other Melodies》 | 2007

静止画像 / Digital Still



《The Drunken Soldier and Other Melodies》 | 2007

静止画像 / Digital Still



《More other people dreams of me》 | 2005

オーストラリアン・センター・フォー・コンテンポラリー・アートでの展示風景
Installation view at Australian Center for Contemporary Art

